TTC裁員 下周起 大砍千人

彌補財務缺口不漲價 先從250個非工會會員職位開刀 資深員工可有償自願離職

【多倫多訊】多倫多公車局（TTC）13日表示，目前不會因為需要大幅削支而調漲公車票價，但是從下周將實施大規模的裁員計畫，被裁人數最終可達千人。TTC此舉是為了彌補高達億元的財務短缺。

公車局昨日公布一份報告稱，TTC在2012年的預算開支為16億元，但多倫多市政府由於財務赤字，要求公車局削減10%、即1億100萬元的營運開支。因此希望透過裁員、減少公車班次服務和輪椅公車接送服務，來實現削減開支的目標。

從下周起，公車局將逐步裁去311個崗位的近千個職位，其中有171個崗位的職位是因為減少公車班次服務而不再需要。裁員首先從250個非工會會員的職位做起，採取如同今年夏天多倫多市政府的裁員計畫，即資深員工的有償自願離職的方式。估此裁員計畫可在2012年省下1400萬元。

公車局強調，現有公車線路都不會變更，但會減少班次服務，在50條線路上，會減少服務班次，這意味著等車的時間會長些，車上的人也會更擠。不過，這一項可帶來920萬元的節省。另外，在60條公車線路上，會減少上下班高峰時段的服務班次，這一項，一年可省下1170萬元。

對輪椅乘客的公車接送服務，也將大為減少，以此省下500萬元。

在這之前，有消息傳出公車局曾考慮上漲公車代幣價格10分來彌補部分資金的缺口，不過，昨天公布報告的內容並無車票漲價的內容。公車局主席Karen Stintz表示，TTC將一如繼往地實施「服務更多，收費更少」（more with less）的方針，堅持不減線路，不增車費。

公車局的報告還稱，預計2012年，乘客人數可達到5億200萬人次，比今年增加3.1%，這將會為公車局增加一定的收入。

公車局的報告將於本周五在市議會上討論，以爭取獲得通過。

在本周一，市政府經理Joe Pennachetti公布一個市政府削減2012年開支7億7400萬元的方案，當中建議公車局取消夜間公車服務，但是公車局的發言人Brad Ross昨天透過推特（Twitter）表示，對於那些需要夜間搭乘公車的人來說，市府的這項建議並不合適。公車局的夜間班次不會做任何改變。

而在今年1月，市長福特提議公車局漲價車票10分，以增加收入。他的建議同樣未被公車局採納。

TTC下周起將大裁員。　(CityNews)

調情電郵案 白諤德：對德克特充滿信心

加通社

渥太華13日電

聯邦外交部長白諤德（見左圖，加通社）13日表示，儘管國會秘書德克特（Bob Dechert）確實給中國新華社女記者發送過調情電郵，但仍對德克特充滿信心。

白諤德說，他與德克特國會議員共事多年，儘管給中國情報新聞機構女記者互發曖昧電郵，也不能影響對德克特的信任。

白諤德表示，聯邦政府、德克特及他作為外長，對此事的態度很明確，不再贅述。就在今年3月德克特還剛剛通過了內閣安全檢查。調情電郵事發後，德克特曾表示，與中國女記者施蓉的關係只是純潔的友誼。

協助外長白諤德工作的有兩位國會秘書，德克特的職責範圍是北美而不是亞洲事務。國會秘書的角色通常是在外長外出時，代表內閣部長在國會回答質詢，手中並沒有掌握內閣的秘密信息。

另有聯邦政府機構表示，確信德克特手中沒有掌握亞太地區的重要資訊，並且也沒有記錄表明他之前曾從事過與中國有關係的國家事務。

誰最值得信賴

麥堅迪22.6%

胡達克19.3%

賀華絲11.1%

【多倫多訊】新民調顯示，儘管安省省選日距離現在只剩約三周時間，但還有不少人不確定哪一位政黨領袖最值得信賴。

受CTV、CP24和環球郵報（The Globe and Mail）之託，南諾斯民調機構（Nanos Research）新近所作的民調顯示，約兩成五民眾不確定哪一位政黨領袖最值得信賴，這個比率高於8月份民調時顯示的14%。

民調還顯示，認為沒有任何一個領袖值得信賴的選民比率已經從8月時的18.7%上升至9月的19.7%。在選民心中，有22.6%認為自由黨領袖麥堅迪最值得信賴，這個比率低於8月份民調的28.1%。民眾對其他政黨領袖的看法則為：19.3%民眾認為保守黨領袖胡達克最值得信賴，低於8月份民調的22.8%；11.1%民眾認為新民主黨領袖賀華絲最值得信賴，低於8月份民調的13.6%；3.2%民眾認為綠黨領袖施瑞內（Mike Schreiner）最值得信賴，高於8月份民調的2.7%。

當民眾被問及哪位領袖為安省提供最佳的願景時，近27%人表示不確定，而12.6%人則認為沒有一個領袖，但有25.5%民眾認為麥堅迪為安省提供了最佳願景，低於8月份民調的28.8%；有19.5民眾認為胡達克為安省提供了最佳願景，低於8月份民調的25.8%；有12.6%民眾認為賀華絲為安省提供最佳願景，有2.9%民眾認為施瑞內為安省提供了最佳願景。民眾對後面兩人的看法與8月民調時看法幾乎沒有變化。

以上調查由南諾斯民調機構於9月10日至11日電話隨機詢訪了滿18歲的507名安省人，調查誤差率正負4.4%。

雇新移民稅務優惠退燒

選戰議題 回歸各黨政綱

加通社

多倫多13日電

安省保守黨與安省自由黨之間的雇用新移民稅務優惠之爭13日開始消退，兩黨領袖和安省新民主黨領袖轉而談起各自競選政綱中的內容。

安省自由黨在競選政綱中承諾給雇用抵加五年內已入籍的新移民的雇主每年最多1萬元的稅負優惠，此做法被安省保守黨貶稱為是一種僅照顧外國工人而忽略安省眾多失業者的政策，安省自由黨則反擊說保守黨領袖胡達克是個還排外思想作祟的人。

胡達克：免除水電HST

胡達克13日不再談及此事，轉而攻擊麥堅迪的加稅政策、水電費漲價和會再次發生eHealth醜聞的事情。胡達克表示，如果保守黨當選執政，政府將免除水電費和供暖費燃油中的HST。他說：「我不會簽署致使水電費飆漲的合約。我的計畫是拿出實際的東西，實現我們的願景。」

三個參加省選的主要政黨13日都談及各自的競選政綱，麥堅迪和新民主黨領袖賀華絲兩人均著重談及就業問題。

賀華絲：創造就業機會

賀華絲參訪安省溫莎一個就業技能培訓中心，她趁機談及年輕人失業問題。她說：「我們的政綱將幫助年輕人擺脫總是打臨工的束縛。我不想看見年輕人總是競爭有限的工種，而我想要創造更多的工作，讓年輕人享受安省所具有的機會。」

在賀華絲政綱中，創造就業機會是一項重要內容。根據她政綱中所提供給雇主免稅優惠，安省每年可創造2萬份工作。雇主每雇請一名新雇員，即可獲相當於該雇員頭一年薪資20%的免稅額，但雇主必須證明這個職位確實是新創造的。

13日多倫多發生了一件事情分散了選民對賀華絲的關注。多倫多一名新民主黨候選人在選戰中利用自動錄音電話催票，錄音電話稱，自從聯邦新民主黨領袖林頓逝世後，安省新民主黨經歷一段難受的日子。賀華絲不得不出面澄清，指出這個做法不妥當。

卡爾頓大學（Carleton University）政治學教授馬洛毅（Jonathan Malloy）指出，就業問題較易引起選民的共鳴，健保和教育問題也是。

麥堅迪：推廣綠能職位

麥堅迪在選戰中一直集中精力主打創造就業機會的選戰牌，不過，他所指就業主要集中在特定領域裡。他幾乎每天在選戰中都談及創造綠色能源領域的工作職位，還專門把此重點放在太陽能領域的就業機會上面。

雖然風力發電領域的就業機會問題尚未被提及，但麥堅迪說，下面就快會提及這方面的內容。他接著說：「當談及強化我們經濟時，談及如何創造更多工作職位時，我們今天就是在談論安省的清潔能源，我們這方面在北美領先，我們要繼續向前推進清潔能源產業。」

馬洛毅指出，麥堅迪集中在特定領域談論就業，此做法是否奏效，尚待日後證實。他既想在就業領域，也想在環保領域，取得選民的支持，最終有可能在綠色能源領域方面贏得更多選票。

馬洛毅說：「綠色能源較會引起受教育程度較高的白領選民共鳴，但對眼下正遭受經濟不景氣影響的選民來說，卻不一定奏效…。綠色能源從表面看來是個不錯的主意，但實施起來所涉及的成本、電價上升等問題，就會成為影響自由黨選情的不利因素。」

安省自由黨領袖麥堅迪（右）13日前往多倫多Eclipsall Energy工廠觀看太陽能玻璃板的生產　（加通社）

安省保守黨領袖胡達克（右）13日前往安省查特姆（Chatham）J.B.Coating工廠參觀　（加通社）

Sun & Partners
孫家驊律師事務所
Litigation Team
Civil • Commercial • Criminal • Family
Commercial Disputes
Debt Collection
Family and Divorce Litigation
Intellectual Property Litigation
Banking Litigation
Wills and Estates Litigation
tel. 416 490 0088 | www.sun-partners.com

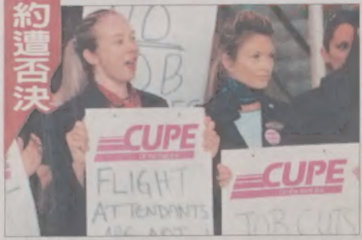
招生
北京首都醫科大學分校
加拿大中醫藥學院
College of Traditional Chinese Medicine and Pharmacology Canada
北京首都醫科大學加拿大中醫學院
College of Traditional Chinese Medicine
是安省最大的中醫學院、從事中醫教育18年，現為安省教育廳註冊的安省職業大專學院。我校最新開設註冊按摩師(RMT)課程，註冊按摩師是衛生廳規管的健康專業、畢業後可考取牌照在醫療中心、物理治療中心等處任職。歡迎18歲以上人士參加，有Full Time或Part Time課程，EI人士可申請政府資助。
註冊按摩師課程RMT、針灸專業課程、中醫專業課程。
9月底開課
2nd Floor 3195 Sheppard Avenue E. (Sheppard/Warden)
416 493-8447

家園版 Home 溫馨實用 主婦良伴 天天刊出

臨時集體合約遭否決

加航空服員擬下周罷工

98%贊成票通過 若加航與工會無法達成協議 6800員工將於9/21採取行動



加拿大航空公司空服員，13日投票支持最早於下周舉行罷工。圖為2008年加航空服員在多倫多國際機場舉行示威，抗議公司裁減員工。（取材自mississauga.com）

加通社稿

地可13日電

加拿大航空公司（Air Canada）空中服務人員13日以98%的贊成票，投票支持最早於下周舉行的罷工。

加拿大公務員工會（Canadian Union of Public Employees）13日說，除非勞資雙方在最後期限之前達成協議，否則約6800名空服員將於9月21日開始舉行罷工。

加航與工會達成的臨時集體合約上月底遭空服員投票否決，因此勞資雙方又進行了一周半的談判。勞資雙方爭議的焦點包括薪資、退休金、工作條件和工作規則等。

不過，在下周正式罷工之前，工會要提前72個小時給加航資方遞交罷工通知。如果罷工成為現實，這將是在近三個月內，加航的第二次罷工。約3800名加航地勤和後勤服務雇員於今年6月舉行罷工，但在政府提交了強制復工法案後，勞資雙方匆匆達成協議，為期三天的罷工宣布結束。

加航資方沒有公布應急計畫，但表示公司已經訓練了經理人員，以便在罷工發生時替代空服員上班。

業內專家指出，如果發生空服員罷工，加航作業將受影響，乘客在乘坐加航班機出行時要做好心理準備，不過聯邦政府可能會再次出面干涉，阻止罷工的發生或強制罷工的雇員復工。

加航與雇員之間的合約麻煩，不僅限於與後勤雇員、空服員之間的爭執，機師、航班調度員也投票拒絕接受工會與加航資方達成的臨時合約。

加航是加拿大最大的航空公司，其航班飛行目的地涵蓋五大洲170多個國家，每年運載乘客達3100萬人次。

加航股價13日在多倫多股市跌至52周以來的新低，每股下降五分或3%，收1.60元。

電子護照明年發放

編譯組

多倫多13日電

加拿大終於將和八大工業國其它成員那樣發放電子安全護照，但安全專家告誡道，新的電子安全護照不是因應安全威脅的萬靈藥。

加拿大護照局（Passport Canada）執行長德斯洛吉絲13日表示，明年底即開始發放電子安全護照。作為加拿大聯邦政府加強國家安全戰略的組成部分，聯邦政府2004年便開始研究電子安全護照之事。

在2008年聯邦財政預算案中，曾打算從2011年開始向國民發放這種安全程度更高的護照。加拿大護照局發言人13日說，由於更改了護照申請程序，才造成電子安全護照發放延遲。

加拿大發放電子安全護照的步伐比其它國家緩慢很多，不僅八大工業國中其餘七個都已在使用這種新型護照，目前全球使用這種護照的國家已有大約100個。

加拿大未來的電子安全護照外型和現行的護照差不多，但內涵將大不同，裡面將具有一系列可供儀器閱讀的特徵。最主要的不同之處，是新護照內有一個持照者面容辨識電腦芯片，可供檢查人員據此與持照者的面容及各類安全警戒名單進行對照，使邊防人員更容易過濾潛在的安全威脅。

然而，護照防偽專家克拉克指出，道高一尺，魔高一丈，將來壞人照樣可以用偽造的芯片更換電子安全護照內的原有芯片；還有一種可能是面容辨認軟體無法辨認出兩個面容相似的人。

辦公室租金 多市皋街全加最貴

編譯江先瞖

綜合報導

多倫多金融中心皋街（Bay St.）和渥太華政府機構林立的亞貝特街（Albert St.），分別以52.09美元及49.94美元的租金，高居全加第一、二，亦擠進北美第九、十名。

雖然大溫哥華地區的住宅房價長期高居全國之冠，可是大溫地區辦公室租金最貴的商業街僅排名全國第三，也就是金融中心所在的布辣街（Burrard St.）。全加辦公室租金第一、第二高的多倫多皋街和渥太華亞貝特街，也是金融、政經掛帥，與美國不少高科技企業進駐商業大街，有明顯差異。

房地產及資本管理公司「仲量聯行」（Jones Lang LaSalle）對北美40個城市辦公室房地產的調查顯示，溫哥華布辣街每平方呎全年租金為48.88美元，排名全加第三、北美第11。

反觀擠進北美前五名的美國商業大街，不乏高科技創新企業盤踞的重地。如加州門諾公園市（Menlo Park）沙丘路（Sand Hill Rd.），以114.00美元租金踞北美榜首，是矽谷不少創投公司所在；加州矽谷毗鄰史丹佛大學的大學道（University Ave.），亦以83.00美元租金高居北美第四。

雖然加拿大僅有兩條大街擠進北美前十名，但從第11至15名則有三條加拿大大街上榜，除第11名的布辣街，還有第13的卡加利市第三大道，第15的滿地可市麥基爾書院道（McGill College Ave.）。

多倫多金融中心皋街以每平方呎52.09美元的租金，高居全加第一，擠進北美第九名。（取材自維基百科）

科技工數上班族 亞裔傑出

42%擁專業學位 遠高其他族裔 工作表現優異

記者孟芳

紐約報導

根據聯邦商務部最新的報告顯示，不管其族裔背景如何，在全美從事科學、技術、工程和數學(簡稱STEM)領域專業的員工，要比非此類專業的人士薪資待遇要高。而有42%的亞裔都擁有大學STEM專業的學位，其他族裔比率卻大約只有17%至22%。

該報告還發現，總體來說，STEM人數最多的仍舊是白人，大約每十人中有七人，其次為亞裔。而亞裔一般說來，如果擁有大學STEM專業，大約有一半的人都會從事相關專業的工作，而西語裔和非洲裔大約只有30%的人進入這些領域工作。

而根據報告統計，每五個在STEM領域工作的人就有一個出生在美國以外，其中有高達63%的人來自亞洲。

報告還指出，通常大學的畢業率和STEM專業的比重關聯，而從事STEM的員工都比非該專業的人士收入高。總體來說，白人和亞裔學生的畢業率高於其他族裔，工作表現也相對更為出色。

總統歐巴馬也在2012會計年度提出2億600萬元的STEM培養預算，旨在撥款給教育部以加強公校學前班至高中12年級老師們在STEM相關科目的培訓，以及如何增強STEM培訓的研究經費，目的也是為促進更多美國學生選擇STEM專業，特別是女性和少數族裔。

在2010年，美國政府也投入2億5000萬元，幫助超過10萬名公校老師進行相關培訓。

商務部代部長布蘭克(Rebecca Blank)指出，該報告說明了受高等教育對獲得高水準和高待遇的STEM工作機會的重要性，並認為未來國力的競爭，取決於如何幫助學生為明天的工作做準備，這也是總統為何如此致力加強STEM專業的培訓。

整合多部門資料庫

美國安新系統 自動查逾期居留

美聯社

華盛頓13日電

國安部高級官員說，聯邦政府為了加強取締逾期居留者和有礙國家安全者，揚棄過去手動查核方式，啟用一套新的自動化電腦系統。

國安部的這套系統整合了多個國安、移民和執法資料庫，進行資料自動查核。

國安部反恐官員柯罕(John Cohen)表示，國安部初期的執法焦點是，找出逾期居留者，以及有礙國家安全者的資訊。

他說，這套新系統已經提供數十個重大線索。

一些九一一恐襲事件劫機者，在美國均逾期居留。其中一人還聲稱正在申請學生簽證。

九一一事件調查委員會認為，美國簽證系統存在重要缺陷，並建議採用生物測定系統，以便能夠立即查出恐怖分子，在這些恐怖分子出境後，封鎖他們進入美國的管道。

國安部長珍妮．納波利塔諾(Janet Napolitano)指出，生物測定出境系統成本高昂，自2001年開始，國安部的政策是用其他成本較低方法，進行安全檢查，以確保國家安全。

國安部門最近的政策是把這些查核自動化。

以往調查員如果要檢查一位簽證申請人，他必須查對多個資料庫，因為電腦操作人員可能拼錯當事人名字，這種搜尋方式常常會發生錯誤，忽略重要的國家安全訊息。

聯邦政府經過多年努力，整合各不同部門的資料庫，現在這些資料庫已互相聯結，而且自動搜尋功能更強，不論是難民還是尋求庇護者，都包括在這些資料庫之中。

歡迎 余天 李亞萍 伉儷

蒞臨多倫多，參加「加東蔡英文後援會」的下列活動：

「加東蔡英文後援會募款餐會」
時間：9月16日(星期五) 晚上7：00pm
地點：天寶閣 Celestial Court
25 Lanark Road, Markham
(Woodbine Avenue & Lanark Road, South of Hwy 7)

「加東蔡英文後援會造勢晚會」
時間：9月18日(星期日) 晚上6：00pm
地點：Thornhill Community Centre
7755 Bayview Avenue, Thornhill
(Bayview Avenue & John Street)

憑票入場，我們誠懇邀請各位鄉親好友踴躍參加。

購票，敬請連絡下列人士：

范政雄	416-930-9382	邱永濱	416-726-3979
趙雅潭	905-946-0796	戴妙珠	416-494-5694
林正惠	416-917-7755	楊超勝	416-930-6747
林賢龍	647-200-1718	陳富娥	647-347-5296
葉國丕	416-816-2086	張秀滿	416-497-2176
鄭勝雄	905-731-3079	張盈裕	416-255-3596
張富麗	416-203-8666	陳偉旭	905-475-0492

林富美　大都會廣場（東大書局）3636 Steeles St., Unit 126, Markham（感謝代售）

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
多雲	陣雨	多雲	晴天
11~21℃	11℃	9~15℃	7~16℃

昨日股匯市

台股	↓	162.9	7,228.47
多指	↑	56.65	12205.48
道指	↑	44.73	11105.85
標普	↑	10.60	1172.87
那指	↑	37.06	2532.15

加元	
美元	1.0148
台幣	29.7619
港幣	7.8813
人民幣	6.4599

省長經濟管理排名 卑省金寶爾NO.1

前兩大省表現差 安省麥堅迪倒數第二 魁省莊社理排第六 愛德華王子島省希茲殿底

編譯組

多倫多13日電

在卑詩省的經濟智庫菲沙研究院（Fraser Institute）13日公布的各省政府經濟管理排行榜上，已經辭職的卑詩省省長金寶爾表現最佳，在百分制的評分中以83.1分名列第一；安大略省的麥堅迪政府排在倒數第二位，僅比全加最小省份愛德華王子島政府高一位。

愛德華王子島省長希茲以27分名列排行榜的最後一名，倒數第二名的安省麥堅迪得34分。另一個在加拿大經濟中舉足輕重的魁北克省得分也不高，該省省長莊社理僅得45.5分，列第六位。

菲沙研究院的高級分析師勒曼說，全加最大省份安省、第二大省份魁省政府的經濟管理得分這麼低，對加拿大來說是壞消息。他指出：「安省和魁省相加，占全加經濟總量的約60%，如果加拿大經濟想好起來，這兩個省份的表現非常關鍵。」

勒曼建議，安省如果想擔當加拿大經濟動力的角色，省長麥堅迪便需要削減支出、平衡財政預算，降低個人所得稅率。

菲沙研究院的加拿大省長財經表現測量（Fiscal Performance of Canada's Premiers）排行榜如下：

卑詩	金寶爾	83.1分
紐芬蘭	威廉斯	72.9分
諾瓦斯高沙	德克斯特	60.4分
沙斯卡其旺	華爾	53.8分
亞伯達	施特默	53.7分
魁北克	莊社理	45.5分
新布朗士維克	葛蘭姆	35.1分
緬尼托巴	賽林格	34.3分
安大略	麥堅迪	34分
愛德華王子島	希茲	27分

詐欺、背信、造假…諾省前議員認罪

諾省前省議員威爾遜（左）13日認罪後離開法庭。（加通社）

加通社

諾省雪梨13日電

諾瓦斯高沙省去年發現有多人涉嫌濫用選舉資金，涉案的當事人之一、前諾省自由黨籍省議員威爾遜（Dave Wilson）13日對於被控的詐欺罪、背信罪、偽造文件罪認罪。

皇家騎警經過了九個月調查之後，於今年初對多人提出控罪，威爾遜是被控罪的人士之一。威爾遜13日在法庭上認罪之後和離開法庭時一直保持沉默。

檢控官麥當納（Andrew Macdonald）說，檢方認為威爾遜的造假和詐欺起碼持續了四年。

法院定於明年1月25日對威爾遜遭控罪名進行審判聽證，檢控官認為屆時公眾就會了解更多關於威爾遜造假和詐欺的事實。檢控官13日沒有過多談及關於威爾遜將被判處的刑期或罰款的問題。

包括威爾遜在內的多人濫用選舉款項，最早是經諾省審計總長拉龐特（Jacques Lapointe）審計披露出來，加拿大皇家騎警隨即接手調查。

審計報告指出，威爾遜等人利用選區資金為自己購買了發電機、電視機、家具、筆電、攝影機等。

以上醜聞公諸於眾之後，代表諾省布雷頓角選區（Cape Breton）的威爾遜於2010年3月辭去了省議員一職。

威爾遜1999年首次當選為省議員，曾經當過諾省自由黨核心黨團主席，此後連續五次當選省議員。

其他三名前省議員和一名現任省議員，因同樣的濫用選區資金醜聞被控罪。

美國駐加大使賈可布遜指白宮相當重視加美兩國的貿易關係。（加通社）

擴展雙邊貿易 加美正在磋商

加通社

滿地可13日電

美國駐加拿大大使賈可布遜指出，加美兩國貿易關係目前是華盛頓最重要的國際性商務議題。

賈可布遜13日在滿地可參加製造業論壇時表示，兩國政府高層包括白宮，一直在為加強兩國貿易花下大量時間，而加美兩國密切的貿易關係，在全球都屬僅見，目前兩國有關單位正設法採取行動，以擴大陸地運輸貿易而不增加安全上的顧慮，他預計在數周內將有更明確計畫對外公布。

賈可布遜說，加美兩國相關法令如何一致化，也是白宮相當重視的一項議題，而這亦可改善陸運貿易的通關效率。

求援半小時 沒人願報警 原住民救不回溺水友

加通社

沙省雷琴納13日電

一名致電911求助的女子說，一名男子在沙斯卡其旺省議會附近一個人工湖裡游泳時沉入水中，他的朋友在30分鐘內找不到人願意幫忙的人。

艾略特（Lani Elliot）說，上周六她在沙省議會大樓前面拍照時，一名頭髮凌亂、神情慌張的原住民男子走近她，說他朋友剛剛死在幾步之遠的瓦斯卡拉湖裡，希望她幫忙致電911報警。

艾略特12日說：「當時我有點驚訝，但還是立即為他撥打911。」接線員要艾略特問原住民男子在這之前什麼時候看見他朋友，他回答說30分鐘前。

艾略特說：「當我問他為什麼要等這麼長時間才致電911，他開始哭起來並說，沒有人願意幫他，他在公園裡求別人幫忙致電911，或者可以借用電話，但沒有人願意幫他。」原住民男子說，沒有人相信他。事發當天，天氣晴朗，溫度高約30度，公園裡到處有人散步。

艾略特事後想，原本不會是這個結局，如果原住民男子穿著整齊、頭髮梳洗乾淨，如果他不是原住民，當他請求幫助時，或許有人會相信他。

雷琴納警察局發言人波波維奇（Elizabetah Popowich）說，警察、急救人員、消防員在接到報警電話約兩分鐘後就趕抵現場。沒有固定住址的死者約翰斯（Darlyn Boyd Johns）屍體第二天被找到。

艾略特說，當她聽說屍體從水中撈出來時，她哭了，「警方和其他人員兩分鐘左右就抵達現場，但他朋友卻用了30分鐘找人幫忙報警。」

雷琴納Carmichael Outreach庇護中心主任福瑞榭（Shawn Fraser）說，約翰斯是該中心常客，被認為是遊民，平時會在社區裡做一些清掃等志願者工作，為人看起來不錯。

福瑞榭說，雷琴納城里人對種族和社會階層有較大分歧，而且到庇護中心的人約85%是原住民。

加駐利國使館 率先重新開啓

【多倫多訊】加拿大重新開啟設在的黎波里（Tripoli）的駐利比亞大使館。

加拿大外長白爾德（John Baird）13日上午說，加拿大駐利大使麥卡戴（Sandra McCardell）上周末率領加拿大外交團隊前往利比亞，對那裡的安全進行評估。加拿大駐利大使館舊館正在修繕之中，外交團隊現在在一個臨時大使館地址上辦公。

加拿大已經獲得聯合國許可，解凍了利比亞在加拿大遭凍結的22億元財產。白爾德13日在記者會上說：「利比亞人民已經做出了決定，加拿大決定支持利國人民走入下一階段。加拿大期待利比亞新政府能履行其對自由、民主、人權和法治的承諾。」

加拿大屬於最先在利比亞重開大使館的國家之一，美國外交團隊上周末以已經抵達的黎波里，著手恢復大使館的工作。

電視廣告太吵 CRTC限一年改進

加通社

魁省佳蒂諾13日電

電視廣告音量過大往往令觀眾生厭，加拿大的電視將在一年之內降低廣告音量。

今年2月加拿大廣播電視暨電訊委員會（Canadian Radio-television and Telecommunications Commission，CRTC）對加拿大民眾進行在線問卷調查，問題涉及是否觀眾認為廣告的音量過大，有超過7000名民眾一致認為確實如此。此外，對CRTC投訴廣告聲音過大的數量是過去三年總和的十倍之多。

CRTC主席芬克斯坦說，電視台通常播放震耳欲聾的廣告來吸引觀眾注意力，CRTC將通過頒布明確的管理條例對此進行管制，要求電視台用一年時間對此整治。

CRTC表示，可以應用2009年測量及控制電視信號的國際標準，最大限度的降低電視節目音量的不和諧。利用此項技術後電視台可以保證電視節目與穿插廣告的音量相同。

CRTC還說，早在兩年前便要求電視局應用此項技術調節廣告音量，但收效甚微，因此將在年底公布管理條例草案，再給廣播局一個機會進行整治。屆時，電視觀眾將不需要再用遙控器在廣告時段調節音量。不過，電視業界CRTC的聲明還未作出回應。

加教育普及水平 高於OECD他國

加通社

渥太華13日電

加拿大統計局13日報告顯示，加拿大教育普及水平超過很多國家。截至2009年，年齡在25至34歲的群體中有92%的人完成中學教育，55至64歲年齡組群這個數字是80%。

雖然這兩個不同年齡組之間相差12%，較之經濟合作開發組織（OECD）全體34個成員國的平均水平，加拿大的這個差距較小。OECD在這兩個年齡段完成中學教育的比例分別是81%與61%。

統計局表示，年齡在25至34歲的組群中具有專上學歷的比例是50%，而在1999至2009年間這個數字只有39%。加拿大在這方面取得的進步，同樣領先於OECD成員國的平均增長數字。

較之OECD其他國家，加拿大教育普及水平較高。（本報資料照片）

2009年25至64歲的加拿大國民中，未能完成中學教育的人群就業率是55%，而完成專上教育的人群就業率為82%。

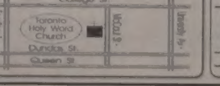
2007年加拿大把國內生產總值的7%投資於教育機構，與OECD國家的平均數字持平；而這筆投資中42%是用於學院及大學各種項目，這在OECD國家中所占比例最高。

基督教聖道堂

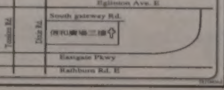
多倫多聖道堂
HOLY WORD CHURCH (E.C.F.)
206 McCAUL ST.TORONTO ONT.
麥歌盧街206號（近唐人街）
電話：(416)593-1419 (905)819-9779

主日崇拜		主日學	
英語	9:45AM	國語	9:45AM
國語	11:00AM	英語	11:00AM

主任會牧：田光安牧師
副會牧：夏從基牧師
國語助理：陳啓方傳道



密城聖道堂
Mississauga Chapel of Holy Word Church(E.C.F.)
崇拜地點: 1550 South Gateway Road, Unit #320-325, Mississauga
(信和廣場三樓，美南華人浸信會)
聯絡電話：905-819-9779
主日崇拜(國語)：下午4點
主日兒童主日學：下午4點
週六晚上查經小組：(請電話查詢地點，時間)
主任會牧：田光安 牧師
協理會牧：田蔡麗君牧師

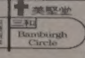


美堅華人基督教會
MILLIKEN CHINESE COMMUNITY CHURCH
堂址：390 BAMBURGH CIRCLE.SCAR.ONT (STEELES & WARDEN)
電話：(416)498-3399
傳真：(416)498-5234
E-mail: mccc@mccc.on.ca Web site: mccc.on.ca

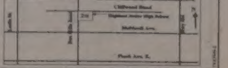
主日崇拜：
粵語 8:00 am/ 9:45 am/ 11:30 am
英語 9:30 am /國語11:15 am
兒童11:15 am

主日學：
粵語 9:30 am/ 11:30 am
國語 9:45 am/ 兒童9:30 am
英文11:30 am

顧問同工：馮賽漢牧師
粵語事工：黃錦華牧師
方潘美玲傳道
國語事工：許卓懋牧師
謝飛麟傳道
英語事工：李紀信牧師
兒童事工：李賴小蓉女士



生命泉 靈糧教會
Fountain of Life Christian Church
聚會地點
Highland Junior High School
201 Cliffwood Road, North York
主日10:00 AM
成人、青少年、兒童聚會
顧問牧師：周神助牧師 主任牧師：劉家山牧師
TEL:(416)250-9961
歡迎收聽每日靈修專線：
647-724-4412



41301-2

多倫多電影節

魏德聖拍賽德克 歷經艱辛

共耗資2500萬美元 逾200人金援支持 成功將電影搬上銀幕

記者葛健生

多倫多報導

參加多倫多電影節，並於13日晚間播映的台灣影片「賽德克．巴萊」，製片黃志明13日表示，當初導演魏德聖要拍這部片，資金措籌困難，簡直就像是「乞丐許大願」。

黃志明表示，該片共耗資2500萬美元，從資助1、2萬台幣，到資助1500萬台幣的人都有，前後200多人的經濟支持，才能讓這部電影成真。

導演魏德聖、製片黃志明，以及兩位演員田駿、林源傑一同出席多倫多電影節13日晚間「賽德克．巴萊」的首映會。魏德聖表示，真實的賽德克族的後代其實很低調，由於祖先經歷過大災難，因此活著的後代族人，唯一任務就是低調生活、繁衍後代。

在劇中飾演少年戰士巴萬那威的林源傑現年15歲，來自南投的他仍在念書，但已獲全台灣國中角力冠軍，他覺得在劇中的角色很好玩。

另一位演員是來自花蓮市、34歲的田駿，在劇中飾演莫那魯道長子達多莫那，本身就是賽德克族，在現實生活中則是一位健身教練。拍戲過程中，只是把自己過去生活中的體驗自然表達出來，最後才發現，自己的真實個性與演員個性早已結合在一起，拍完之後，也讓更多人知道，自己的祖先是從那裡來，讓更多人願意認同自己的族群。

導演魏德聖（右二）、製片黃志明（左二），以及兩位演員田駿（右一）、林源傑（左一）一同出席多倫多電影節13日晚間「賽德克．巴萊」的首映會。（記者葛健生／攝影）

魏德聖：盼賽片化解族群衝突

記者葛健生

多倫多報導

「先有『賽德克．巴萊』，才有『海角七號』」，這兩部電影的導演魏德聖13日強調，但是因為有「海角七號」的成功，他才有機會拍攝2500萬美元的「賽德克．巴萊」。至於下一步，魏德聖說，「（賽德克．巴萊）超越極限太多，暫時要先沈澱一下」。

「賽德克．巴萊」9日於台北首映，3、4天以來，票房已經破400萬美元。12年前就想拍這部電影的魏德聖說，早已準備很久，不是在發呆，每一個鏡頭早就想好了，是很有把握的。

即便如此，還是有心理準備，知道是場硬仗要打，而且非打不可。魏德聖表示，電影在台灣上映短短三至四天，竟喚起原住民的網路連線行動，相約看「賽德克．巴萊」時，要穿著自己族群的服飾，而且周邊的民眾不會以異樣眼光看待。

不止如此，魏德聖說，有更多原住民開始想學自己族群的母語；成立屬於自己族群的舞蹈社。他說，少數族群開始注意自己，想保有自己的文化認同，就像彩虹一樣，有不同顏色但都很漂亮。魏德聖說「要詮釋認同的混亂並不難，因為在台灣的我們身處其中」，魏德聖說，「賽德克．巴萊」描述歷來殖民政府來台，就是要改造原有的文化和傳統，因此造成認知混亂，引起仇恨，該片的目的之一，就是要化解仇恨，因此要回到仇恨原點，才能化解仇恨。他指出整個民族會群起反抗，勢必該民族受到某種程度侵犯，形成無法溝通的空間所致。

魏德聖強烈呼籲，要看四小時完整版的「賽德克．巴萊」，因剪輯後兩小時半電影只看到故事，沒能看到他用心詮釋的化解之處。他說，西方市場要看的僅是事件故事的展現，但台灣、日本、香港或中國，要看的卻是如何化解的部分。

魏德聖說，看完「賽德克．巴萊」後，有更多原住民開始想學自己族群的母語、成立屬於自己族群的舞蹈社。（記者葛健生／攝影）

李恩霖憶桃姐 許鞍華搬上銀幕

記者翁曉青

多倫多報導

上周在威尼斯電影節奪得最佳女主角獎的香港影片「桃姐」，目前正在多倫多電影節上放映。該片導演許鞍華13日在記者會上透露，得知獲獎消息後，劇組同仁又哭又笑，但她還能保持鎮靜。

「桃姐」中劉德華飾演的Roger的原型，是影片監製兼編劇李恩霖。談起創作經過，李恩霖說，桃姐13歲就到李家幫佣，60年來服侍了李家四代人，早已被視為家人，與母親就像姊妹。兩年前他根據親身經歷寫了一個簡單的故事，第一個就拿給與他在電影「女人四十」中合作過的導演許鞍華看，沒想到令她感動並決定把影片拍出來，隨後他與導演一起將故事擴展成現在的劇本。

李恩霖在創作劇本過程中，也整理了桃姐的遺物，他看著放在樟木箱中的物品，就像看到自己成長的軌跡，同時也意識到自己與桃姐的深厚感情。

李恩霖表示，不僅影片的故事是他本人的真實經歷，影片的一些地點、場景、道具都與現實生活中一致，桃姐的房間是在自己家中拍攝，連部分老人中心的院友也非演員扮演。

許鞍華表示，整部戲的氣氛都令人感動，例如女主人公衰老、患病，而男主角整日忙碌，疲于奔波，那種在困境中掙扎出來的感覺。李恩霖說最高興的是，在威尼斯放映時很多意大利人看完電影都感動得哭了。

影片中扮演桃姐的葉德嫻上周末剛剛奪得威尼斯最佳女演員獎，許鞍華表示，葉德嫻非常好的把握住了角色。此外，李恩霖也很滿意男主角的表演，他說劉德華當然比自己帥多了，但他在此片中的表演與以往有很大區別，非常含蓄。

上圖：許鞍華(右三)、李恩霖(左二)、盧潔瑋(左三)出席港經處的午餐會。（記者翁曉青/攝影）

左圖：「桃姐」參加威尼斯影展及多倫多電影節的宣傳海報，以主演葉德嫻及劉德華童年時的照片合成。（取材自www.s1979.com）

桃姐爭光 電影節特別推薦

記者翁曉青

多倫多報導

由許鞍華執導的香港電影「桃姐」在第68屆威尼斯影展奪得最佳女演員獎項後，本周作為特別推薦影片在多倫多國際電影節上放映。香港駐多倫多經濟貿易辦事處，13日為該片導演許鞍華及編劇李恩霖設午餐會表示祝賀。

經貿處處長盧潔瑋在午餐會上表示，「桃姐」獲得殊榮不單肯定女主演葉德嫻的傑出成就，而且印證香港電影業擁有優質水平。「桃姐」的卓越成績，不單帶領香港的電影業邁向新高峰，而且給予業界極大鼓舞，更有助推廣香港的形像及成就。

第36屆多倫多國際電影節共放映兩部港片，除「桃姐」外，另一部參展電影為杜琪峰的「奪命金」，兩部電影均為特別推薦電影。

過去十年，香港電影獲國際獎項超過300個，盧潔瑋表示政府會續推動香港電影業發展，透過電影服務辦事處向製片人在香港拍攝時提供支援。

出席午餐會的嘉賓包括：多倫多亞洲國際電影節藝術總監裘夏慧、香港貿易發展局加拿大代表芮紹能等。

該片本周放映三場，分別是：9月14日晚6時半：Bell Lightbox，9月15日下午5時半：Scotiabank Theatre，9月18日早上9時45分：Scotiabank Theatre。

男酒後墜樓亡 警排他殺可能

【多倫多訊】多倫多警方稱一名31歲男子於13日凌晨酒後墜樓而死，現已排除犯罪或謀殺可能性。

警方表示，這名男子和他的妻子一同從New Brunswick省來多倫多旅遊，居住在位於Gerrard St.和Yonge St.附近的Delta Chelsea飯館。13日凌晨0時30分，該男子從旅館八樓的陽台上墜落，救護車將其送往創傷醫救中心（Trauma Centre）後不治身亡。

警方稱，死者在事故發生前喝過酒，當時和妻子一同在陽台上。根據目擊者的證言，他爬到了陽台外但無法回到室內，最後不幸墜樓。

車禍撞出大麻 省警拘捕司機

【多倫多訊】安省省警稱11日萬錦市發生一起車禍，一人重傷。警方於事故調查中發現一輛車內藏有大麻，現已拘捕並起訴了一名20歲男子。

警方稱，11日早9時半左右，一輛豐田Corolla和一輛雪佛萊Cobalt汽車在John Street北部發生交通事故，兩車互撞並撞上道路中央隔離帶。駕駛Corolla的女性受重傷但沒有生命危險，被送往多倫多Sunnybrook醫院接受治療。駕駛Cobalt的司機沒有受傷。

經調查，警方發現Cobalt車中藏有一批數量不明的大麻。警方已將司機拘捕，並以持有大麻、持有贓物和分心駕駛三項罪名對其起訴。

統領汽車維修中心
設備先進 手工精良
誠信可靠 價錢公道
由原中華賓士技師 TONY郭主理
20多年原廠汽車維修經驗 精修歐洲、日本及美國汽車
電腦診斷、引擎、波箱、電器、冷氣、電腦四輪定位、輪胎、傳動系統、安全證書及車身維修
Brilliant Auto
50 SILVER STAR BLVD. UNIT 236-237, SCARBOROUGH, ON.
TEL:(416)291-3386
Tony Auto
165 CENTRE ST. EAST RICHMOND HILL ON. L4C 1A5
TEL:(905)883-3387
精通國、台、英語服務

維新車房
WATSON'S AUTO CENTRE
精修平治・寶馬・HONDA及各名廠車
BMW TOYOTA 東區華埠 華人主理 HONDA ACURA
收費低廉 忠誠服務
●註冊技師代客保養
●維修各類大小工程
●原廠冷氣安裝保養
●最新電腦儀器檢查車頭
●廢氣系統
●電器●冷氣
●安全檢查證書
GEORGE潘
Castrol
TEL:416-463-2266 285 QUEEN ST. EAST

高傑
GOGET 台灣專業移民搬家
Goget Express (Canada) Inc.
戶對戶行李運送・學生行李・價格平實・歡迎查詢
海空貨運承攬
往溫哥華、艾蒙頓 簡便行李・汽車
工商進出口
貨運承攬・保稅運輸
多倫多：(905)206-1213 劉邦彥先生
溫哥華：(604)207-8963 李信慧小姐
台 北：(02)2506-7057 ex.26 李穎成先生
台 中：(04)2320-2526 徐淑英小姐
高 雄：(07)330-7360 樓惠蘭小姐
上 海：(021)6508-8826 ex.22 劉紅艷小姐
深 圳：(0755)8229-5433 孫熙潔小姐

城市輪胎 CITY AUTO 所有原廠零件 10% OFF
買輪胎，到城市車行！
代理各家名牌輪胎，
Michelin, Toyo, Cooper
要修車，到城市車行！
保證質量，價格公道！
Waterloo 城市輪胎 新張開業
地址：25 Weber St. N. Waterloo N2J 3G5
電話：519-208-5698 / 416-900-2335

小說世界 風雲之作 精選連載 天天刊出 世界日報 World Journal

公共假期營業 多市擬進行諮詢

討論商家可否自主決定是否營業 對象包括店主、經理、購物中心、法律界及市議員等

聖誕節假期時的伊頓中心人滿爲患。 （取材自維基百科）

【多倫多訊】多倫多市經濟發展委員會（Toronto's Economic Development Committee）計畫就公共假期期間商店營業的問題進行公開諮詢，討論店主可否自主決定在公共假期期間營業。

經濟發展委員會將於14日開始審核諮詢的實施方案。公開諮詢預計於今年秋季正式開始，將聽取諮詢對象的想法和意見，匯總結論並向市議會報告。諮詢對象包括商店店主和經理、購物中心、社區團體、法律事務所、聯邦銷售委員會（the Retail Council of Canada）以及多倫多的市議員們。

法定公共假期包括新年元旦、維多利亞日、家庭日、國慶節、勞動節、感恩節、聖誕節和復活節。現行的假期購物條例於2010年5月起開始施行，取代了原有的安大略零售業假期法（Ontario Retail Business Holidays Act），是正式法案出台前的臨時約束性法規。根據現有的假期購物條例規定，多倫多市大多數的零售場所必須在公共假期期間關閉，只有具備一定規模、從事少數特定行業的商店，如飯店、加油站、藥店、電影院和藝術展覽館等部分商家可以照常營業。

商店的地理位置也對其能否營業產生影響。多倫多市目前共有五處指定的旅遊區域，區域內的商店可以在公共假期時營業，其中包括市中心央街商業發展區、皇后碼頭中轉站（Queeen's Quay Terminal）、古釀酒區（Distillery District）、Bloor Yorkville商業發展區以及伊頓中心與Hudson's Bay購物中心。

疑染大腸桿菌 本月第6度

4項核桃產品 又召回

【多倫多訊】聯邦食品檢驗局（Canadian Food Inspection Agency）於9月12日宣布召回四項可能受到出血性大腸桿菌（E coli O157:H7）感染的核桃產品。本次召回是自9月1日以來的第六次核桃類產品召回，召回的產品種類共計70項。

12日增加的四類核桃產品分別是：位於384 Bloor St. W.的Bloor SuperFresh銷售的無鹽核桃，位於45 Four Winds Drive的Your Community Grocer銷售的核桃，在Downsview、North York、Etobicoke等多地設有店面的Galati Market Fresh銷售的核桃仁，以及薩省Chocolate Moose Fudge Factory銷售的楓葉核桃軟糖、巧克力核桃軟糖和楓葉核桃冰激淩。

食品檢驗局稱，疑似受到感染的核桃全部由美國加利福尼亞公司Andersen and Sons生產，在安省和薩省通過經銷商Johnvince Foods公司銷售。本系列商品召回從9月1日的兩項陸續增加至70項，許多品牌的核桃、堅果、軟糖等零食產品都被召回，波及從大型超市到小型雜貨店的各類商店。

出血性大腸桿菌可導致痙攣、痢疾、腎損傷、中風甚至死亡。食品檢驗局表示，雖然召回商品數量龐大，但目前暫無感染病例出現。關於本次召回的詳情，請前往http://active.inspection.gc.ca/eng/corp/recarapp_dbe.asp查詢。

抗議削健保開支 民衆上街頭

多市議會前數百人遊行 表達反對健保私有化

安省民眾在多倫多市議會前抗議政府削減病床，並反對健保私有化。 （加通社）

加通社

多倫多13日電

來自安省數百名民眾13日聚集在多倫多市議會前抗議，抗議者敦促安省政客應把健保放在政綱重中之重的位置，停止削減健保開支及反對健保私有化。

很多抗議者手中舉著標語及口號：「為了健保才選你」，「維蘭德（Welland）民眾對麥堅迪有話說：不要干涉醫療服務！」等。

老年人、健保系統工作人員及各工會成員均要求停止減少醫院床位、停止對醫務人員的裁員政策及反對健保系統私有化。

一些年長者表示，希望政府公開健保系統的帳目明細，因為政府的很多開支都用在官僚部門而不是工作在第一線的醫務人員身上。

作為這次抗議的組織者安省健康聯盟（Ontario Health Coalition）的梅拉（Natalie Mehra）指出，安省的健保能力和資源已成為嚴峻問題，任何政黨都需要明確表明在該問題上的立場。

梅拉說，安省自1990年代以來已縮減了1萬8500個醫院病床，目前療養院護理床等待名單中有2萬4000人，另外還有1萬人在等待家庭看護，由此可見安省的健保資源極為短缺。

梅拉表示，下一屆政府是否真正會重新開放被關閉的醫院服務及提供更多的護理病床讓人生疑。各個政黨都在宣傳會撥款支持公共健保項目，而實際做法往往背道而馳，他們的財政計畫顯示將減少醫院病床，無意改善健保資源。

安省護士協會（Ontario Nurses Association）主席思蘭德（Linda Haslam-Stroud）表示，她擔心如果安省保守黨的胡達克贏得10月的省選後，將削減護士職員及醫院病床。

2戲劇界大亨詐騙案 上訴駁回

編譯組

多倫多13日電

因詐騙罪而身敗名裂的多倫多前戲劇製作界大亨喬賓斯基（Garth Drabinsky）、高特利博（Myron Gottlieb），向安省上訴法院提出的上訴13日遭駁回，但上訴法院也網開一面為他們減刑。

安省上訴法院裁決，2009年高等法院作出的詐騙罪名繼續成立，可是酌情為喬賓斯基、高特利博各減刑兩年，這意味著喬賓斯基刑期縮短為七年，高特利博的刑期縮短至四年。

被視為加拿大最重大的公司欺詐案件2009年春季定讞，被控詐騙的喬賓斯基、高特利博，均遭法庭判決竄改帳簿和詐騙投資者五億元的罪名成立，據此分別判處他們兩人九年和六年徒刑。

安省高等法院法官在判決時說，這一審判是有關公司財務的誠信問題，與他們在戲劇方面的成功無關，「兩名被告以竄改財務報告等手法詐騙投資者，你們應該知道會有什麼後果。」

他們兩人去年春季被定罪後，因處於保釋狀態下，一直未入獄服刑，直到本周一，上訴法院翌日便要作出上訴裁決時，他倆才被收押。他們的律師表示，目前沒有尋求保釋，除非他倆有意繼續對安省上訴法院的裁決提出上訴。

1990年成立的利文特戲劇演出公司（Livent Inc.）發展迅猛，沒幾年便在多倫多、溫哥華、紐約和芝加哥擁有自己的戲院。共同建立這家演出公司的喬賓斯基和高特利博，曾是北美最大的舞台劇製作業者，先後贏得19項東尼獎。

可是利文特公司經營狀況糟糕，1998年便在加拿大與美國兩地申請破產保護令。新的管理團隊接管利文特公司後，以欺詐性操縱財務紀錄、隱瞞虧損一億元為由，開除了喬賓斯基、高特利博兩人。他們兩人後來更是各被控兩項詐騙罪、一項偽造文書罪，這些指控源於利文特戲劇製作公司被控的會計違規問題。檢察機構指控他們，當該公司1990年上市時，透過偽造公司財務報表和誤導投資者，騙取了五億元投資。

上訴法院維持原判

安省上訴法院昨日維持對兩位戲劇製作家喬賓斯基（左）和高特利博詐騙案原判。 （加通社）

新移民訴心聲晚宴 陳國治出席

圖與文

本報記者

新移民「訴心聲」互動晚宴9月13日晚在位於烈治文山市的半畝園餐館如期舉行，來自五湖四海的新移民匯聚一堂，在世界日報林雨小姐親切甜美的主持下，大家分享了移民加拿大後生活中的喜怒哀樂，場面溫馨感人，其樂融融。

晚宴期間，安省旅遊暨文化廳長陳國治、烈治文山選區國會議員Costas Menegakis、烈治文山市議員的陳志輝和協平世博集團的副總裁歐陽健昌分別到場祝賀。圖為部分與會人士合影。

TRENTWAY-WAGAR

每日專線旅遊巴士服務

• New York City
• Buffalo
• Atlantic City
• Kitchener/Cambridge
• Cornwall
• Grimsby
• Kingston
• 美國東部各主要城市
• Montreal
• Washington
• Hamilton
• Niagara Falls
• Casino Niagara Falls
• St. Catharines
• Peterborough

有關車程表及票價查詢，請電
多倫多：(416)393-7911
滿地可：(514)842-2281
每天8班來回多倫多與滿地可巴士服務
【出發地點】
多倫多BAY & DUNDAS長途巴士站
滿地可STATION CENTRAL BEERI街長途巴士站

租賃服務

誠爲各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661

專業服務 往返各大城市

富華 汽車修理有限公司 SUNNYSIDE AUTO LTD

富華車廠 信用保證 真誠服務 三十七年

37 Years of Experience
Engine Maintenance
Full Body Service Body Shop
1st Quality and Service

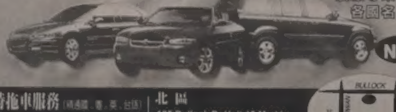
修理汽車期間 免費汽車取送服務

24-HR Towing

車身修理．引擎保養．保險賠償．噴油防鏽．安全檢查
保險公司指定汽車修理廠．安省交通部指定驗車車廠

■以客為先，服務五星級水準，確保顧客百分之百滿意
■政府認可技術，合格汽車保養專家，修理經驗夠，服務好
■修理期間，免費新車備用
■專業修理各種歐洲、日本、美國及各國名廠汽車
■專人陪同協助辦理賠償及其他保險公司
■備有高級先進修理設備，迎合貴客座駕需要
■保證100%原廠顏色

車身修理及噴漆專業維修各國名車



No1

24小時拖車服務
電話 905-472-4500
北區
185 Bullock Dr.Unit 18,Markham
905-472-4500
BULLOCK

41304

新任駐多倫多台北經濟文化辦事處處長陳文儀說，未來的工作中，將尋求在經貿、教育、科技、外交、文化、觀光等領域平衡發展。 (記者邱錦宇/攝影)

新任經文處長會華文媒體：將致力經貿、教育、科技、外交、文化等發展

陳文儀：公職生涯大挑戰

記者邱錦宇

多倫多報導

於12日晚間方抵達多倫多履新的新任駐多倫多台北經濟文化辦事處處長陳文儀，昨日下午即與本地主要華文媒體舉行座談會。陳文儀強調，今後將會在前任處長既有的努力工作成就下，在經貿、教育、科技、外交、文化、觀光等方面做出更多的貢獻。

對於多倫多並不陌生的陳文儀說，在過去20多年的中華民國外交部工作經歷當中，第一次被派駐外的工作，即是在1992年前往渥太華協助開館，期間曾多次與家人或親友來多倫多觀光；即使之後奉派調回外交部內工作，也是處理北美事務，因此可以說，與加拿大的聯繫一直沒有斷過。

談到對加拿大的印象，陳文儀說，加拿大最為被世人稱道之處，除了在環保工作努力之下所保有的優美環境和豐富的人文，加拿大對於不同文化的維護與尊重，也是有目共睹。因此，來自全球不同角落的各族裔的人士，都可以在這塊蘊藏多元文化的土地上，公平且自在地茁壯成長。

由於是第一次外派擔任處長的主官職，陳文儀表示，以往任一般職時，主要的工作就是完成長官交辦的任務，並盡到應盡的職責，但如今擔任駐外館長，又是在全加拿大境內佔台僑人數最多的多倫多，不但要致力向本地主流社區介紹台灣之美、為僑界提供更優質的服務、還要隨時激勵部內工作人員的士氣。所以將此次的外派館長，視為公職生涯的一大挑戰。

陳文儀緊接說道，駐多倫多台北經濟文化辦事處的工作範圍，主要在與安省的主流社區建立聯繫、為僑界提供服務、推動觀光旅遊、及青年領袖的培養與經驗傳承，鼓勵新一代年輕人共同加入瞭解台灣及愛台灣的行列。

此外，除配合渥太華代表處加強台加雙邊關係，辦事處也期待未來做為在加拿大本地商業、製造業、服務業等，藉由台灣進軍中國的橋樑。

除闡述工作理念，陳文儀昨天也對本地僑界表示感謝。他說，在過去的20年，台加關係不論在經濟、貿易、科技或是文教都有大幅及穩定的成長，除了來自外館人員的努力，僑界無私的奉獻同樣功不可沒。

雖然對於未來的工作已有初步的構想，但陳文儀昨天卻不願做進一步的透露。他說，不論是推動電影的軟性文化宣揚，或是旅遊及外交的實際交流，會依個人過去的外交實務經驗，在現有的框架之下做部份微調，但力求平行發展，以為國家及僑胞謀取最大的利益。

他來自原民故鄉…花蓮

記者邱錦宇

多倫多報導

甫於12日搭機抵達多倫多任職的新任駐多倫多台北經濟文化辦事處處長陳文儀，於1960年出生於以風景秀麗及蘊涵豐富原住民文化著稱的台灣東部濱城市花蓮市。

大學時期負笈北上台北市就讀東吳大學國際貿易科系，之後便由於課業及工作因素長駐台北，並於1989前往英國Leeds大學進修，獲得英文專業證書。

陳文儀在1990年進入台灣外交部工作之初，負責協助處理北美業務；之後首個駐外的工作，即是於1992至1996年派駐渥太華擔任祕書一職。緊接其後是1996至1998年派駐中南美洲的巴拿馬擔任二等祕書；1999年至2002年再度回外交部北美司任職主管，2002至2007年則是派駐歐盟的比利時代表處任一等祕書。2008年三度進入外交部北美司工作，任副主任。在奉派出任駐多倫多台北經濟文化辦事處處長之前，則是擔任外交部北美司副司長一職。

左圖：密市嘉年華精采表演不斷，吸引大批觀眾。

右圖：兒童在活動中賣力演出。

(圖：主辦單位提供)

密市嘉年華每天萬人爆棚

【多倫多訊】首屆Oceans嘉年華9日至11日連續3天密西沙加市舉行，每天都人流密集，萬人爆棚，各個族裔的人川流不息，各種族裔美食和精采舞台表演吸引了人們在這裡度過愜意的一天，不少人還是天天都來。

嘉年華在403號高速公路和密市主幹道Hurontario大街邊舉行，主辦方希望透過活動把亞洲夜市的繁華帶給其他族裔。

嘉年華開幕式上，密市市長代表胡子修，Rogers台長Jake Dheer，皮爾郡警察局長，Oceans超市老闆Tom出席並剪綵。

開幕式上，Raya表演的華麗肚皮舞震撼全場，以至天天還有人詢問是否有下場；加拿大第一個Rap黑人女歌手，國際級藝術家Michie Mee擔任主持，她即興長達5分鐘的說唱獲得雷動掌聲；精采的漢服秀，讓嘉年華有了中秋氣息。此外，越南社區的民族樂器，印度社區的載歌載舞，Cassava拉丁樂隊等表演都深深吸引觀眾。

張新民畫展 17日登場

歡迎書畫愛好者來中華文化中心選購 所得將捐出3成給湛山精舍

【多倫多訊】旅加華裔畫家張新民於近期在中國美術會舉辦他在加拿大的首屆個人小型畫展，獲得一致好評，應廣大書畫愛好者的提議，張先生決定於9月17日在大多倫多中華文化中心舉辦一個大型的個人畫展，展出自己更多的作品，以滿足更多書畫愛好者的收藏。並將畫展所得，拿出30%捐獻給湛山精舍。

據主辦單位介紹，張新民現為中國詩書畫研究會、北京華夏國藝書畫院、(香港)中國文人美術家協會、中國福建泉州市老年書畫研究會、中國福建泉州市老年書畫研究會、加拿大安省中國美術會等各會的會員，及加拿大中華文化研究院特聘畫師。

張先生自幼酷愛美術，特別對國畫情有獨鍾，然家境貧寒，繪畫天賦未能得以發展。及至青年時走南闖北，飽攬名川大山，每遇江河晨霧似入仙境，恨不能立刻揮毫潑墨，畫抒心中感慨。自退休後，重拾紙筆，畫風自成一格。後報名泉州市老年大學進行畫藝提升，期間受原泉州師院美術系主任洪峰老師啟發，領會了許多美術理論基礎。2009年，在洪老師及其他畫友的支持和鼓勵下，其作品多次參加世界各地華人書畫展，多部作品被國內外美術愛好者收藏。

張先生作品曾多次得獎，如2009年曾榮獲第四屆加拿大中華詩畫大展「創作一等獎」並授予「華人藝術節資深美術家」稱號，2010年榮獲第26屆日本一中國書畫大賽「銀獎」，2010年作品入選第五屆加拿大中華書畫大展等，查詢電話：416-671-2121、416-321-1438，電郵：jackjohn1122@hotmail.com。

旅加華裔畫家張新民於近期在中國美術會舉辦個人畫展，圖為張新民夫婦(右六、七)與嘉賓們舉行剪綵儀式。 (圖：王西卿攝)

小朋友秋季閱讀招生

【多倫多訊】Immanuel Baptist Church將於9月17日至11月26日開辦秋季閱讀小組，歡迎所有一至六年級的小朋友踴躍參加。

此閱讀小組的上課時間為每周六早上10時至11時，到時會分組教小朋友讀30分鐘英文，然後有講故事、文字遊戲、抽獎和茶點時間。之後由11時至12時會有兒童合唱團，由專業導師領導。

以上所有活動費用全免。請於9月17日早上9時30分帶同小朋友到Immanuel Baptist Church, 1100 Finch Ave. E.(Don Mills及Finch Ave. E.西北角)報名及即時上課。詳情請電：416-494-3155(Immanuel Baptist Church)查詢。

頤康基金會創辦人及主席王裕佳醫生(左)、Medisystem Pharmacy Ltd.代表Puneet Khanna、四人賽冠軍隊Shoppers Home Health Care成員。 (圖：主辦單位提供)

頤康慈善高球賽 募得4.5萬元

【多倫多訊】頤康基金會於日前舉行由Medisystem Pharmacy Ltd.主題贊助的2011頤康慈善高爾夫球賽，共獲得20多間機構為善舉一同揮桿，籌得善款4萬5000元，並將撥作未來兩年內購買三部新的小型客貨車所需的部份經費，為長者提供交通接送服務。

高球比賽舉行地點是位於Oakville的世界高球好手較勁之地Glen Abbey Golf Club；超過100位高球好手以個人或團體名義組成26個隊伍參加賽事。賽後於晚餐上還有靜板拍賣及頒獎典禮。

頤康基金會創辦人及主席王裕佳醫生表示：「慈善高爾夫球賽是頤康基金會每年一度的重要籌款活動之一，歷屆在各界善長支持下，都獲得令人鼓舞的成果。今年，我們有見及頤康接送長者的小型客貨車投入服務已超過10年，急切需要更換，故以此為球賽的籌款目標，希望讓長者可以享受活躍、獨立的生活方式，並且投入社區。」

Courvoisier 12年、21年干邑上市

Courvoisier突破干邑界傳統，隆重推出列明酒齡的兩款新干邑Courvoisier 12與Courvoisier 21。 (圖：業者提供)

【多倫多訊】被譽為酒壇創新與品質典範的Courvoisier突破干邑界傳統，隆重推出列明酒齡的Connoisseur醇釀系列，其兩款新干邑Courvoisier 12年醇釀與Courvoisier 21年醇釀已於9月初在指定酒舖及供酒場所發售。

Courvoisier首席調酒師Patrice Pinet表示：「我們希望為追求新體驗的頂級佳釀愛好者帶來真正獨特的產品，相信Courvoisier 12年醇釀與Courvoisier 21年醇釀必能符合他們的要求。我們的目標是要打破干邑界的一貫作風，讓消費者明白干邑酒齡的真正意義，希望透過Connoisseur醇釀系列改變干邑高不可攀的形象。」酒齡較短的Courvoisier 12年醇釀是專為美食家而設，主要採用Borderies區出產的葡萄釀製，經12年熟成後，散發出獨特的鮮花與香料味道，再加入Fins Bois區與大香檳區(Grande Champagnes)的葡萄調製，前者令酒味更鮮明突出，後者為這佳釀增添一份優雅富深度的特質。

為愛酒人士而設的Courvoisier 21年醇釀，產自頂級葡萄種植地大香檳區，以精挑細選的優質橡木桶儲存，於酒倉陳熟超過20年。經21年的理想熟成期，酒質格外芳香醇厚，讓人每次品嚐均回味無窮。欲知更多詳情，請瀏覽www.beamglobal.com及www.drinksmart.com。

安大略省

2011 8月份重售住宅銷售資訊

多倫多地產商會地區分佈圖(部分)

地區	銷量	2011年8月均價
荷頓區		
伯靈頓 Burlington	61	$407,514
荷頓山 Halton Hills	87	$464,188
密爾頓 Milton	139	$446,631
奧克維爾 Oakville	151	$653,889
皮爾區		
賓頓 Brampton	692	$392,738
卡列登 Caledon	66	$509,658
密西沙加 Missisauga	934	$418,034
約克區		
奧羅拉 Aurora	82	$503,004
東貴林伯里 East Gwillimbury	17	$527,088
佐治拿 Georgina	82	$308,370
國王 King	21	$723,895
萬錦 Markham	421	$562,329
新市 Newmarket	123	$418,918
烈治文山 Richmond Hill	401	$618,177
旺市 Vaughen	269	$541,308
史托維爾 Whitchurch-Stouffville	61	$535,254
杜蘭區		
埃杰克斯 Ajax	163	$334,130
布洛 Brock	21	$291,757
卡靈頓 Clarington	129	$302,357
奧沙瓦 Oshawa	245	$265,938
皮克靈 Pickering	92	$373,373
史畢各 Scugog	21	$327,590
厄士橋 Uxbridge	30	$489,543
惠特比 Whitby	114	$330,169

多倫多重售住宅銷售資訊

地區	銷量	2011年8月均價
東區		
E01	54	$557,967
E02	59	$582,864
E03	57	$412,543
E04	107	$359,047
E05	107	$374,226
E06	32	$449,888
E07	102	$379,356
E08	51	$380,541
E09	112	$297,026
E10	47	$411,972
E11	90	$279,919
西區		
W01	47	$491,304
W02	61	$527,072
W03	67	$361,817
W04	65	$341,568
W05	92	$345,042
W06	80	$402,450
W07	23	$669,152
W08	122	$498,651
W09	46	$390,524
W10	82	$309,416
中區		
C01	413	$433,556
C02	42	$821,910
C03	55	$664,202
C04	57	$767,001
C06	25	$543,316
C07	108	$491,744
C08	166	$395,731
C09	21	$1,018,620
C10	43	$741,832
C11	45	$531,314
C12	39	$1,301,030
C13	64	$419,601
C14	182	$531,641
C15	135	$499,295

※多倫多地產商會之地區分佈圖，與大多倫多之行政區域圖不盡相同，讀者可再仔細比較。
※資料僅供參考，更完整資訊，請上www.torontorealestateboard.com 查詢。

(資料提供：多倫多地產商會)

紐約市法拉盛中心
來來喜來登大酒店
Sheraton LaGuardia East HOTEL FLUSHING CENTER, NY
173間豪華客房
每樓均有高級套房
LaGuardia機場接送
附有中、西式餐廳
美國及加拿大訂房專線 1-888-268-0717

世界日報 新聞最多、最快 廣告效力最宏大 發行最廣
分類廣告 416-778-0888
商業廣告 416-778-0888
訂報 416-778-0888分機247

豐銀：工業國陷二次衰退 加恐成首例

今年第2季已出現0.4%負成長 企業投資與出口不振 第3季可能再度下滑

加通社
渥太華13日電

豐業銀行（Bank of Nova Scotia）發布一項令人相當吃驚的警訊，該銀行指稱，基於最近出現的各項負面數據，加拿大有可能是第一個經濟陷入二次衰退的工業化國家。

豐銀經濟專家指出，由於第二季度經濟出現0.4%負成長，加拿大經濟實際上已有小幅度衰退，而在這個月底結束的第三季度，也可能面對負成長。雖然並無其他經濟預測機構提出類似豐銀的報告，認為二次衰退很可能臨頭，道明銀行（TD Bank）首席經濟專家亞歷山大亦同意經濟風暴正在醞釀形成中。

專家認定的經濟衰退為連續兩個季度出現負成長，一般會導致失業率提高、家庭所得停滯或下降，及市場融資開始緊縮；前一次在2008年至2009年出現的經濟衰退持續了三個季度，造成超過40萬個工作機會流失，大部分在中部省份的製造業領域。

不過目前僅有少數專家認為假如出現二次衰退，其幅度會像前一次那麼嚴重；而在負面數據方面，最新一項是加拿大統計局於13日指出，加拿大家庭負債額度在第二季度有所增加，家庭平均財富則出現縮減，而由於歐洲及美國債務及預算赤字危機繼續擴大，這種趨勢已延續至8月份。

豐銀經濟專家豪特指出，他現在尚未肯定會出現二次衰退，但加拿大經濟走下坡趨勢已難避免，即使很多是外來負面因素，不過增強國內經濟的幾個重要支柱，目前的確日益搖晃，包括最重要的兩項經濟力量來源——企業投資和出口都顯得相當虛弱，加上房市逐漸冷卻、工作機會增加數量停滯、個人所得未見增長，及消費者信心下滑，促進經濟成長的消費性支出顯然會更低迷。

道明銀行經濟專家亞歷山大表示，他認為美國出現二次衰退的機率約有40%，這將拖累加拿大經濟同樣面臨困境、甚至陷入衰退。

豐銀預測國內經濟相當可能陷入二次衰退，因為包括出口貿易在內的國內經濟重要支柱目前都很虛弱。 （CBC）

統計局：家庭財富縮水 負債增

【多倫多訊】加拿大統計局數據顯示，國內家庭平均財富在第二季降低，是加拿大從去年春天以來首次出現家庭財富縮水情形，而家庭負債在同一季則增加。

統計局報告指出，家庭平均財富在第二季減少0.3%至18萬4300元，是從2010年第二季迄今首次有所下降，統計局指出，導致家庭財富減少的主要原因，包括退休資產價值縮水，和股市下跌5.9%令投資虧損，而即使家庭所得增加，也無法彌補第二季出現的損失額度。

負債額度占家庭可支用所得比率在第二季亦從147%上升至149%；中央銀行一再提出警訊，提醒民眾應謹防不要受到低利率誘使借債過多，不過根據市場專家預測，央行面對當前經濟情勢，至少在一年內不會遞息，這對國內家庭而言，將可大幅紓解入不敷出壓力。

至於包括企業和政府資產在內的全國財富，在第二季增長1.2%至6.4兆元。

金融簡訊

2011年9月13日

S&P/TSX 綜合指數	↑ 56.65	收市12,205.48
紐約道瓊指數	↑ 44.73	收市11,105.85
加幣兌美元	↑ 0.0068	收市1.0148
盎司黃金（美元）	↑ 16.80	收市1,830.10
那斯達克指數	↑ 37.06	收市2,532.15
史坦普500	↑ 10.60	收市1,172.87
優惠貸款利率	3%（不定期調整）	
央行貼現率	1%（不定期調整）	

台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版

多股上漲56點

編譯組
多倫多13日電

加拿大盛產的原油、金屬價格回升，吸引投資者乘低入市，多倫多S&P/TSX綜合指數13日藉此上升56.65點，收12,205.48點。這是進入9月以來，TSX指數第二個以上漲收盤的交易日。

多倫多的能源股和基本金屬股均上升，這是推動TSX指數回升的主要推動力。

本周一在盤外交易中一度跌破1美元的加元匯率，13日也顯著回升0.68美分，以1加元兌1.0148美元收盤。

經濟學家們認為，在未來數月中，不論是股市還是加元匯率，都將繼續劇烈動盪。

亞洲市場大 加國天然氣看漲

Encana公司預測 西岸轉運樞紐中心運作後 價格必將抬高

加通社
卡加利13日電

加拿大規模最大的天然氣生產商Encana公司13日在一項能源會議上預測說，一旦設在西海岸的天然氣轉運樞紐中心開始運作，將加拿大生產的液化天然氣送往急需能源的亞洲市場，天然氣價格將一路攀升，不過與會的其他天然氣生產業者，對該項擴展市場做法並不怎麼熱中。

Encana加拿大部門場總裁葛里翰表示，他們認為亞洲市場的天然氣價格會持續攀升，譬如日本天然氣價格即已達每1000立方呎13美元高檔，所以待北美地區的液化天然氣產量在未來三至五年內開始增長，天然氣價格亦會隨之上漲。

目前北美地區生產的天然氣多在美洲內陸市場銷售，在供多於求情況下，導致價格一直處在低迷的1000立方呎4美元水準，Encana構思的抬高價格方法是將液化天然氣銷往亞洲市場，正計畫在卑詩省基堤麥特（Kitimat）興建一座液化天然氣轉運樞紐中心。

按照Encana計畫，從卑詩省東北部南下的天然氣輸送管、會改裝為可承受特低溫的液化天然氣（LNG）輸送管，在LNG送至轉運中心後可裝填入特製的集裝槽運往海外；葛里翰說，中國市場可消化從海外運往國內的所有天然氣，目前他們每天大約只能獲得10億立方呎進口天然氣，但他們需要的數量至少是這10倍以上。

加拿大最大的天然氣生產商Encana公司，計畫在卑詩省基堤麥特興建一座液化天然氣出口轉運中心。圖為轉運中心構想圖。 （加通社）

不過加拿大天然資源公司董事會副主席藍吉里表示，他對Encana的計畫不怎麼熱中，因為這在短期內未必能實現，他指出，即使卑詩省東北部有天然氣龐大蘊藏量，但業者對加拿大西部能源的開採仍專注在原油方面，現在不會急著開採天然氣，雖然在未來勢必要將天然氣銷往海外市場，不過這不一定能在五年內做到。

Arc能源公司執行長戴爾邏特表示，他認為天然氣價格將上漲，但不致於大漲，可能達到的水準會在1000立方呎6至7美元左右、頂多到8元，最符合實際狀況的應是6美元，不過這需要等很多年，而現在可樂觀預期的是國內需求量將增加，譬如亞伯達省就有越來越多發電廠，從原來會排放廢氣的燃煤改用天然氣發電。

Change? Yes, wj Can!
世界新聞網 北美第一大華文新聞權威
www.worldjournal.com

世界日報 周末更精彩
每周六 隨報附送
每周日 隨報附送
查詢零售點請上 etor.worldjournal.com
訂報請撥 416-778-0888 發行部
世界日報 World Journal

國際地產 置業安居 投資租售 勿失良機
國際集團 VISAR GROUP OF COMPANIES INC. SERVE WITH EXPERTISE AND INTEGRITY
國際財務 銀行實力 保險理財 工商信貸
38 Milner Ave.Toronto ON.,Canada M1S 3P8 Tel:416-293-9000 Fax:416-293-5000 歡迎瀏覽：WWW.VisarRealty.com 電子郵箱：info@VisarRealty.com
誠聘地產精英及從業員

VISAR REALTY INC. BROKERAGE 國際地產
業務範圍：工商住宅 商場發展 物業租售 生意承讓 財務集資 創業融資
Paul Jone CRF, FRI. Chairman/Broker of record
鍾恒盛 集團主席
Certified in Real Estate Finance
Fellow of Real Estate Institute of Canada
Canada & USA Registered Real Estate Broker
加拿大 416 880-8882
美國 702 289-0200
Email:pauljonevisar@gmail.com
★化腐朽爲神奇★轉危機爲商機★過去現在將來★盡在掌握之中★

SKYCITY SHOPPING CENTRE 金鐘城
3250-3278 MIDLAND AVE.
查詢熱線：(416)991-8899
現已入伙啟用，只餘少量單位，歡迎查詢。
商場最大賣點 包攬中國十大名菜食肆：魯、川、粵、閩、蘇、浙、湘、徽、京、滬。
綜合式商場，內有百貨公司，24小時walk-in clinic、spa、髮廊、電腦店……應有盡有。